

CA1
X4
-083

GOVT

Government
Publications

3

N° 9
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA

SECOND SESSION
35th PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION
35^e LÉGISLATURE



Monthly Supplement
to the Order Paper

Supplément mensuel
au Feuilleton

QUESTIONS

Monday, February 3, 1997

Le lundi 3 février 1997

For more information, contact the Journals Branch—992-2038.

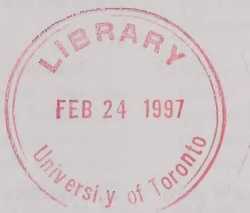
S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements—992-2038

3

N° 9
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA

SECOND SESSION
35th PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION
35^e LÉGISLATURE



**Monthly Supplement
to the Order Paper**

**Supplément mensuel
au Feuilleton**

QUESTIONS

Monday, February 3, 1997

Le lundi 3 février 1997

For further information, contact the Journals Branch—992-2038.

S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements—992-2038

Questions appear on the *Notice Paper* once when notice is given. They are then transferred to the appropriate section in the daily *Order Paper* for the remainder of the month. At the beginning of each succeeding month, all outstanding questions are printed in the *Monthly Supplement to the Order Paper*.

When a question has been answered, made an Order for Return, withdrawn or transferred pursuant to S.O. 39(5)(b), this fact is noted in the *Status of House Business*.

Les questions sont publiées une fois dans le *Feuilleton des Avis*, puis inscrites dans la section appropriée du *Feuilleton* quotidien jusqu'à la fin du mois. Au début du mois suivant, toutes les questions en suspens sont inscrites à au *Supplément mensuel au Feuilleton*.

Les questions qui ont fait l'objet d'une réponse, qui ont été transformées en ordre de dépôt de document, retirées ou reportées conformément à l'article 39(5)b) du Règlement, sont notées dans l'*État des travaux de la Chambre*.

QUESTIONS

Q-42 — February 27, 1996 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Since the passage of the gun storage laws in Section 86(3) of the Criminal Code of Canada, how many incidents have there been where firearms have been stolen from the Royal Canadian Mounted Police, from Provincial Police Forces, from Municipal Police Forces, from individual police officers, from military establishments and from members of the armed forces in Canada, and for each incident include the date, description and details of each of these incidents complete with the results of the investigation, and with respect to each incident, advise (a) whether the incident was a violation of Section 86(3) of the Criminal Code of Canada, and (b) whether charges were laid and if not, why not?

Q-43² — April 23, 1996 — Mr. Langlois (Bellechasse) — What funds, grants, loans and loan guarantees has the federal government issued in the constituency of Bellechasse since the beginning of this Parliament, including the 1994-95 budget and up to today, and, in each case where applicable, (a) the department or agency responsible, (b) the program under which the payment was made, (c) the names of the recipients, if they were not individuals, (d) the monetary value of the payment made, and (e) the percentage of program funding covered by the payment received?

Q-52² — May 16, 1996 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — For each of the last 10 years, how many seized firearms have been destroyed by the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) and (a) how many of these firearms could be described as firearms commonly used for hunting and sporting purposes, including how many prohibited weapons, restricted weapons, rifles and shotguns, and (b) what is the fair market value of these firearms with collectors, hunters and sport shooters, and (c) why did the RCMP Forensic Laboratories, Firearms Section, destroy approximately 2,617 firearms in 1994 rather than offer these firearms for sale to individual firearm owners who are authorized by the RCMP to own these types of firearms?

Q-58² — June 12, 1996 — Mr. Hoepfner (Lisgar — Marquette) — Regarding the Canadian Wheat Board's long-term debts and forgiven debts to foreign borrowers, could the Minister give the following figures for the past three crop years: (a) how much in long-term debts or liabilities is owed to the Canadian Wheat Board and from what countries (please give the amount for each country); (b) how much interest is being paid on these long-term debts or liabilities (please give details for each country); and (c) how many loans have been forgiven in the past three crop years and for each of them, what dollar amount do they represent?

Q-60² — June 13, 1996 — Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — For the fiscal years 1993/1994 and 1994/1995 which departments, agencies or crown corporations contributed funding to the following organizations: (a)

QUESTIONS

Q-42 — 27 février 1996 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Depuis l'adoption des dispositions de l'article 86(3) du Code criminel du Canada portant sur l'entreposage des armes à feu, combien d'incidents sont survenus mettant en cause des armes volées à la Gendarmerie royale du Canada, à des forces policières provinciales, à des corps policiers municipaux, à des agents de police, à des établissements militaires et à des membres des Forces canadiennes et, pour chaque incident, indiquer la date à laquelle il est survenu, en fournir une description détaillée ainsi qu'un compte rendu des résultats de l'enquête, et préciser a) si l'incident constitue une infraction à l'article 86(3) du Code criminel du Canada et b) si des accusations ont été portées ou non et, dans la négative, pourquoi?

Q-43² — 23 avril 1996 — M. Langlois (Bellechasse) — Quels fonds, subventions, prêts ou garanties d'emprunt le gouvernement fédéral a-t-il accordés dans la circonscription de Bellechasse depuis le début de la présente législature, y compris le budget de 1994-1995 à aujourd'hui en spécifiant, le cas échéant, dans chaque cas, a) quel ministère ou organisme était responsable, b) en vertu de quel programme les sommes en question ont-elles été versées, c) quels sont les noms des bénéficiaires, dans le cas des transferts destinés à d'autres qu'à des particuliers, d) quelle est la valeur monétaire en cause dans chaque cas, et e) quel pourcentage de la valeur financière du programme l'argent reçu représente-t-il?

Q-52² — 16 mai 1996 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Au cours des 10 dernières années, combien d'armes à feu saisies ont-elles été détruites par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et a) combien de ces armes à feu pourraient-elles être qualifiées d'armes couramment utilisées pour la chasse et pour le tir sportif et notamment, combien d'armes interdites, d'armes à autorisation restreinte, de carabines et de fusils de chasse, b) quel est le juste prix au marché des armes pour les collectionneurs, les chasseurs et les tireurs sportifs et c) pourquoi la Section des armes à feu du Laboratoire judiciaire de la GRC a-t-il détruit quelque 2 617 armes à feu en 1994, plutôt que de les offrir en vente à des particuliers propriétaires d'armes qui sont autorisés par la GRC à les posséder?

Q-58² — 12 juin 1996 — M. Hoepfner (Lisgar — Marquette) — Concernant les dettes à long terme contractées par les pays étrangers et les remises de dettes, le ministre pourrait-il fournir les chiffres suivants pour les trois dernières campagnes agricoles: a) quelles sont les dettes à long terme et autres sommes dues à la Commission canadienne du blé et quels pays sont débiteurs (veuillez donner la somme par pays); b) quel intérêt est versé sur ces dettes (veuillez donner les détails pour chaque pays), et c) combien de dettes ont été radiées depuis trois campagnes agricoles, pour quelles denrées et combien d'argent cela représente-t-il?

Q-60² — 13 juin 1996 — M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Pour les exercices 1993-1994 et 1994-1995, quels ministères, organismes ou sociétés d'État ont contribué au financement des organismes ci-après: a) Planned

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Planned Parenthood of Canada and Planned Parenthood International; (b) Legal Education and Action Fund; (c) National Action Committee on the Status of Women; (d) Campaign Life Coalition; and (e) Realistic Equal Active for Life (R.E.A.L.) Women and what were the amounts contributed?

Parenthood of Canada et Planned Parenthood International; b) Fonds d'information et d'intervention juridiques; c) Comité canadien d'action sur le statut de la femme; d) Coalition Campagne vie, et e) Realistic Equal Active for Life (R.E.A.L.) Women et quels montants ont été versés?

Q-62² — June 19, 1996 — Miss Grey (Beaver River) — Can the Minister of Justice indicate the number of lawyers defending the federal government in the lawsuit initiated by former Prime Minister Brian Mulroney and the daily cost of the court case to the federal government?

Q-62² — 19 juin 1996 — M^{me} Grey (Beaver River) — Le ministre de la Justice peut-il préciser combien d'avocats défendent le gouvernement fédéral dans la poursuite intentée par l'ancien premier ministre Brian Mulroney, et combien la cause coûte par jour au gouvernement fédéral?

Q-63² — June 19, 1996 — Miss Grey (Beaver River) — Can the Solicitor General indicate the precise date for the commencement of the current RCMP investigation into former Prime Minister Brian Mulroney, the number of individuals devoted to the investigation and the daily cost of the investigation to the federal government?

Q-63² — 19 juin 1996 — M^{me} Grey (Beaver River) — Le solliciteur général peut-il préciser à quelle date exacte a commencé l'actuelle enquête de la GRC concernant l'ancien premier ministre Brian Mulroney, combien d'individus sont affectés à l'enquête et combien l'enquête coûte par jour au gouvernement fédéral?

Q-64² — June 19, 1996 — Miss Grey (Beaver River) — Can the Solicitor General indicate the precise dates for the commencement and termination of the Airbus related investigation initiated as a result of the complaint lodged by the Minister of Justice in November 1993?

Q-64² — 19 juin 1996 — M^{me} Grey (Beaver River) — Le solliciteur général peut-il préciser à quelles dates exactes a commencé et s'est terminée l'enquête relative à l'affaire Airbus lancée suite à la plainte formulée par le ministre de la Justice, en novembre 1993?

Q-65² — June 19, 1996 — Miss Grey (Beaver River) — Can the Prime Minister's Office and the Privy Council Office indicate whether anyone within those offices, or on contract, was involved in any way in the Airbus Affair, or the ensuing investigations, and the nature of their involvement?

Q-65² — 19 juin 1996 — M^{me} Grey (Beaver River) — Le cabinet du premier ministre et le Bureau du conseil privé peuvent-ils préciser si un membre de leurs services ou un entrepreneur a, de quelque façon que ce soit, été impliqué dans l'affaire Airbus et, dans l'affirmative, de quelle manière?

Q-66² — June 19, 1996 — Mr. Speaker (Lethbridge) — Can the Government of Canada indicate which Ministers purchased copies of Stevie Cameron's "On the Take" and Paul Palango's "Above the Law" from their office budgets since October 23, 1993, as well as the number of copies that were purchased by each Minister?

Q-66² — 19 juin 1996 — M. Speaker (Lethbridge) — Le gouvernement du Canada peut-il préciser quels ministres ont acheté, à même leur budget de bureau, des exemplaires des ouvrages «On the Take» de Stevie Cameron et «Above the Law» de Paul Palango et combien d'exemplaires chaque ministre a-t-il achetés?

Q-67² — June 19, 1996 — Mr. Speaker (Lethbridge) — Can the Minister of Justice indicate any/all individuals he, or his executive assistant, met with pertaining to the Airbus affair, including the name of the individual(s), the date(s), and the subject matter of their meeting?

Q-67² — 19 juin 1996 — M. Speaker (Lethbridge) — Le ministre de la Justice peut-il préciser quelles personnes il a rencontrées, ou quelles personnes son adjoint de direction a rencontrées, au sujet de l'affaire Airbus, leur nom, la date de la rencontre et l'objet de la réunion?

Q-68² — September 12, 1996 — Mr. Harper (Calgary West) — Can the Minister of Justice indicate all information, including the sources and the circumstances, which came to his attention prior to his reporting his concerns to the RCMP in the Fall of 1993 regarding potential fraud(s) on the Canadian government through political kickbacks or breaches of trust?

Q-68² — 12 septembre 1996 — M. Harper (Calgary-Ouest) — Le ministre de la Justice peut-il préciser de quels renseignements, y compris les sources et les circonstances, il a eu connaissance avant d'exprimer ses préoccupations à la Gendarmerie royale du Canada, à l'automne de 1993, concernant les fraudes possibles contre le gouvernement du Canada sous la forme de pots-de-vin et d'abus de confiance?

Q-69² — September 12, 1996 — Mr. Harper (Calgary West) — Can the Minister of Justice indicate what investigation or request for investigation, if any, has taken place to ascertain the source of the leaked version of Canada's request for assistance to the Competent Legal Authority of Switzerland, said request originally signed by Kimberly Prost on the 29th day of September 1995?

Q-69² — 12 septembre 1996 — M. Harper (Calgary-Ouest) — Le ministre de la Justice peut-il donner des précisions sur l'enquête ou sur les demandes d'enquête, s'il en est, visant à établir la source de la version divulguée de la demande d'assistance du Canada à l'autorité juridique compétente de la Suisse, ladite demande d'assistance ayant au départ été signée par Kimberly Prost le 29 septembre 1995?

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-70² — September 12, 1996 — Mr. Harper (Calgary West) — Can the Minister of Justice indicate what information has come to his attention concerning information regarding Canada's request for assistance date the 29th day of September, 1995, regarding Martin Brian Mulroney et al passed between the Competent Legal Authority of Switzerland and/or the Central Authority of Switzerland and his office, his department and/or the International Assistance Group or any individual within those listed?

Q-71² — September 12, 1996 — Mr. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia) — With respect to the consultants working at the headquarters of the Canadian International Development Agency, will the government provide a list of all consultants, including the following information: (a) branch and division, (b) remuneration, (c) terms of reference, (d) resume (or employment background), (e) past positions at CIDA (contract or otherwise) and (f) whether the contract went through a competitive allocation process?

Q-74² — September 12, 1996 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — What funds, grants, loans and loan guarantees has the federal government issued in the constituency of Burnaby — Kingsway since the beginning of this Parliament, including the 1996-97 Budget and up to today, and, in each case where applicable, (a) the department or agency responsible, (b) the program under which the payment was made, (c) the names of the recipients, if they were groups or organisations, (d) the monetary value of the payment made and (e) the percentage of program funding covered by the payment received?

Q-78 — September 17, 1996 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Did the Government of Canada provide financial assistance to Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc. of Midland, Ontario, and if a loan or loans were provided to Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc., has the company repaid all or part of the Loan(s)?

Q-79² — September 17, 1996 — Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Can the Minister of Human Resources Development give me a complete and up-to-date statement on Youth Service Canada including, for each province, (a) a description of the projects funded, (b) the names of the organizations concerned, (c) their addresses, (d) the amount of their grants and (e) the number of participants per project?

Q-80² — September 17, 1996 — Mr. Bergeron (Verchères) — With regard to the total budget for the Department of Natural Resources, and for each year since the 1987 fiscal year: (a) how much (in actual figures) and what proportion (in percentages) of its research and development budgets have been invested in Quebec, (b) how much and what percentage have been invested in Ontario (including the Ontario side of the national capital region and excluding the Quebec side of the national capital region), (c) what economic spin-off effects have there been from the Candu reactors in Quebec, (d) what economic spin-off effects have there been in Ontario, and (e) what financial commitment has the department made to the neutrino detection project in Ontario, the Triumph project in British Columbia and to Chalk River, Ontario?

Q-70² — 12 septembre 1996 — M. Harper (Calgary-Ouest) — Le ministre de la Justice peut-il préciser de quels renseignements il a eu connaissance au sujet de la demande d'assistance du Canada, en date du 29 septembre 1995, concernant Martin Brian Mulroney et al, transmise entre l'autorité juridique compétente de la Suisse et/ou l'autorité centrale de la Suisse et son bureau, son ministère et/ou le groupe d'assistance internationale, ou tout individu parmi ceux qui sont énumérés?

Q-71² — 12 septembre 1996 — M. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia) — En ce qui a trait aux consultants qui travaillent au siège de l'Agence canadienne de développement international, le gouvernement soumettra-t-il une liste desdits consultants, y compris les renseignements suivants: a) direction et division, b) rémunération, c) fonctions et attributions, d) curriculum vitae (ou antécédents professionnels), e) postes antérieurement occupés à l'ACDI (à contrat ou autrement) et f) si le contrat a été adjugé dans le cadre d'un appel d'offres?

Q-74² — 12 septembre 1996 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Quels fonds, subventions et garanties d'emprunt le gouvernement fédéral a-t-il offerts dans la circonscription de Burnaby — Kingsway depuis le début de la législature jusqu'à aujourd'hui, y compris dans le Budget de 1996-1997, et chaque fois quel est, le cas échéant, a) le ministère ou l'organisme central responsable, b) le programme en vertu duquel la somme a été versée, c) le nom des bénéficiaires s'il s'agissait de groupes ou d'organismes, d) le montant du versement et e) le pourcentage du financement de programme couvert par la somme versée?

Q-78 — 17 septembre 1996 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Le gouvernement du Canada a-t-il fourni une aide financière à Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc. de Midland, en Ontario et, s'il a consenti un ou plusieurs prêts à cette entreprise, celle-ci a-t-elle remboursé ce prêt ou ces prêts en tout ou en partie?

Q-79² — 17 septembre 1996 — M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Le ministre du Développement et des ressources humaines peut-il me fournir un bilan complet et à jour du Service jeunesse Canada en indiquant: a) la description des projets subventionnés, b) le nom des organismes, c) l'adresse, d) le montant des subventions et e) le nombre de participants par projet et ce pour chacune des provinces?

Q-80² — 17 septembre 1996 — M. Bergeron (Verchères) — En ce qui concerne le budget total du ministère des Ressources naturelles, et pour chaque année depuis l'année financière 1987: a) quel montant (en chiffres absolus) et quelle part (en pourcentage) de ses budgets en recherche et développement sont investis sur le territoire québécois, b) quel montant et quelle part sont investis en Ontario (incluant la partie ontarienne de la région de la capitale nationale et excluant la partie québécoise de la région de la capitale nationale), c) quelles sont les retombées financières des réacteurs Candu au Québec, d) quelles en sont les retombées en Ontario et e) quels sont les engagements financiers pris par le ministère relativement aux projets Neutrinus en Ontario, Triumph en Colombie-Britannique et de Chalk River en Ontario?

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-82² — September 17, 1996 — Mr. Bergeron (Verchères) — How much money in total is awarded by all government departments to the Chalk River project in Ontario, the Neutrinos project in Ontario and the Triumph project in British Columbia, and what financial commitments has the government made for the next ten years, for each of the projects and for each of the federal departments involved?

Q-87² — September 26, 1996 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — With respect to family trusts: (a) exactly how many family trusts have been recognized by Revenue Canada since 1972; (b) how many family trusts have accumulated assets in the following amounts: (i) \$100,000 and less, (ii) \$100,000 to \$500,000, (iii) \$500,000 to \$1 million, (iv) \$1 million to \$5 million, (v) \$5 million to \$25 million, (vi) \$25 million to \$100 million, (vii) \$100 million to \$500 million, (viii) \$500 million to \$1 billion, (ix) the number of family trusts worth \$1 billion or more, with an individual description of each and (c) specify what percentage of all the trusts in each category is held in each province?

Q-88² — September 26, 1996 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — What is the impact on the Canadian tax system of the shortfall since 1972, per year, from the establishment of family trusts?

Q-89² — September 26, 1996 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — With respect to family trusts: (a) to date, how many family trusts have taken advantage of the ruling Revenue Canada issued on December 23, 1991 enabling them to transfer their assets abroad tax free and (b) what is the value of the assets and the province of origin of each of the family trusts that have been transferred abroad?

Q-90² — September 30, 1996 — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — For each of the fiscal years 1993, 1994, 1995, and with respect to French language broadcasting stations operating outside Quebec and English language broadcasting stations operating within Quebec, what has the government determined to be: (a) the total amount of federal monies spent on providing these services and (b) the total amount of advertising revenue generated by each of these stations?

Q-91 — October 10, 1996 — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — What were the personnel costs of the Sound and Light Show on Parliament Hill in 1995, and what costs were incurred by federal government departments or agencies, other than the National Capital Commission, in respect of the said show?

Q-92 — October 21, 1996 — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — What is the total cost to the Government of Canada of the operation of the Investment Canada Act including the cost of any publications thereunder and in what year prior to 1996 was a decision rendered preventing the take over of a Canadian firm by a foreign investor?

Q-82² — 17 septembre 1996 — M. Bergeron (Verchères) — Le gouvernement peut-il nous informer des sommes d'argent qui sont octroyées par l'ensemble des ministères fédéraux dans les projets de Chalk River en Ontario, Neutrinos en Ontario et Triumph en Colombie-Britannique, et quels sont les engagements financiers pris par le gouvernement pour les dix prochaines années, et ce, pour chacun de ces trois projets et pour chacun des ministères fédéraux impliqués?

Q-87² — 26 septembre 1996 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Concernant les fiducies familiales: a) quel est le nombre total précis de fiducies familiales reconnues par Revenu Canada depuis 1972; b) quel est le nombre précis de fiducies familiales par rapport à la valeur des actifs accumulés, selon les catégories suivantes: i) 100 000 \$ et moins, ii) 100 000 \$ à 500 000 \$, iii) 500 000 \$ à 1 million, iv) 1 million à 5 millions, v) 5 millions à 25 millions, vi) 25 millions à 100 millions, vii) 100 millions à 500 millions, viii) 500 millions à 1 milliard et ix) le nombre de fiducies familiales d'un milliard et plus, en les décrivant une à une et c) pour chacune des catégories, préciser la provenance par province canadienne en pourcentage?

Q-88² — 26 septembre 1996 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Quel est l'impact sur le fisc canadien du manque à recevoir, depuis 1972, et ce pour chaque année, découlant de l'instauration des fiducies familiales?

Q-89² — 26 septembre 1996 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Concernant les fiducies familiales: a) combien de fiducies familiales se sont jusqu'à maintenant prévalu de la décision de Revenu Canada rendue le 23 décembre 1991, leur permettant de transférer leurs actifs à l'étranger avec exemption d'impôt et b) quelle est la valeur des actifs de chacune des fiducies familiales ayant ainsi été transférés à l'étranger et leur provenance par province?

Q-90² — 30 septembre 1996 — M. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Pour chacun des exercices 1993, 1994 et 1995, et en ce qui concerne les stations de radiodiffusion de langue française de l'extérieur du Québec et les stations de radiodiffusion de langue anglaise du Québec, quel a été, d'après le gouvernement: a) le total des fonds fédéraux consacrés à la fourniture de ces services et b) le total des recettes publicitaires produites par chacune de ces stations?

Q-91 — 10 octobre 1996 — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Quel a été le coût en personnel du spectacle «Son et Lumière» présenté sur la colline du Parlement en 1995 et quels coûts les ministères et organismes fédéraux, autres que la Commission de la capitale nationale, ont-ils engagés pour ce spectacle?

Q-92 — 21 octobre 1996 — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Combien l'application de la Loi concernant l'investissement au Canada coûtera-t-elle au total au gouvernement du Canada, notamment au chapitre des publications aux termes de la Loi, et en quelle année une décision a été rendue avant 1996 pour empêcher les investisseurs étrangers de prendre le contrôle d'une entreprise canadienne?

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-94 — October 28, 1996 — Mr. Caccia (Davenport) — What are the reasons the Motor Vehicle Fuel Consumption Act, passed by both Houses of Parliament in the early 1980's, was not proclaimed into law?

Q-94 — 28 octobre 1996 — M. Caccia (Davenport) — Pour quelles raisons la Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles, que les Chambres du Parlement ont adoptée au début des années 1980, n'a-t-elle pas été promulguée?

Q-95² — November 1, 1996 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Concerning the Canada Centre for Mapping's 200% increase in fees on VFR charts and other required flight documentation: (a) what are the dollar amounts of these cost recovery measures over the last 5 years and what have these dollars been used for, (b) has the budget allocation of either the Department of Transport or Department of Energy, Mines and Resources been reduced as a result of the extra publicly raised dollars from these cost recovery measures, (c) what have been the effects of the privatization of the Weather Information Service on Weatherfax and why is this weather information not seen as public information and (d) what plans are in place to enable pilots to access weather information through home personal computers?

Q-95² — 1^{er} novembre 1996 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Au sujet de l'augmentation de 200% des tarifs du Centre canadien de cartographie pour les cartes des règles de vol à vue et d'autres pièces de documentation de vol requises: a) quelles sommes cette mesure a-t-elle permis de récupérer au cours des cinq dernières années, et à quoi ont-elles servi, b) l'allocation budgétaire du ministère des Transports ou celle du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a-t-elle été réduite en conséquence, c) quel a été l'impact de la vente du Système d'information météorologique sur Weatherfax, et pourquoi ne considère-t-on pas les renseignements météorologiques qu'il fournit comme de l'information publique et d) quels mécanismes a-t-on prévus pour permettre aux pilotes d'avoir accès aux renseignements météorologiques à partir de leur ordinateur personnel?

Q-96² — November 21, 1996 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — With respect to Canadians entitled to receive both Canada Pension Plan benefits and benefits under the Canadian Forces Superannuation Act, by what rationale and under what circumstances are CFSA benefits reduced by the amount of a CPP benefit, what is the general history of this practice, what specific law grants the government the power to do this and what changes to a specific law or laws using what wording would be required to eliminate this practice, how many Canadians are affected by this practice, by what authority can a private disability plan also deduct a CPP benefit in addition to and at the same time as they are deducted from a CFSA benefit by the government, how many Canadians are affected by this practice, has the practice ever been challenged in a federal court, what changes to a specific law or laws would be necessary to eliminate this practice, and what would be the potential wording of such a change?

Q-96² — 21 novembre 1996 — M. Strahl (Fraser Valley-Est) — En ce qui concerne les Canadiens qui ont droit à la fois aux prestations du Régime de pensions du Canada et à des prestations aux termes de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, pour quel motif et dans quelles circonstances les prestations aux termes de la LPRFC sont-elles amputées du montant des prestations du RPC, quel est l'historique de cet usage, quelle loi habilite le gouvernement à faire cela, quelles lois faudrait-il modifier, en utilisant quel libellé, pour mettre un terme à cet usage et combien de Canadiens sont concernés par cette pratique; par ailleurs, en vertu de quels pouvoirs un régime privé d'assurance-invalidité peut-il déduire le montant de prestations du RPC en même temps que celles-ci sont déduites des prestations versées aux termes de la LPRFC par le gouvernement, combien de Canadiens sont concernés, cet usage a-t-il été contesté dans une cour fédérale, et enfin, quelles lois faudrait-il modifier, en utilisant quel libellé, pour mettre un terme à cette pratique?

Q-97 — December 11, 1996 — Mrs. Venne (Saint-Hubert) — Within the framework of its mandate to coordinate the activities of the Canadian intelligence community, can the Privy Council Office (including the intelligence agencies directly or indirectly under its authority) specify, for the 1995 and 1996 fiscal years: (a) what persons or agencies it authorized to carry out intelligence studies, (b) what subjects were covered by these studies and (c) what were the costs of each of them?

Q-97 — 11 décembre 1996 — M^{me} Venne (Saint-Hubert) — Dans le cadre de son mandat de coordonner les activités de la communauté du renseignement au Canada, le Bureau du Conseil privé (y compris les organismes de renseignement relevant de son contrôle direct ou indirect) peut-il préciser, pour les années financières de 1995 et 1996: a) à qui il a confié des mandats d'effectuer des études de renseignement, b) quels sujets ont été traités dans ces études et c) quels ont été les coûts d'exécution pour chacun des mandats de recherche octroyés?

Q-98² — December 12, 1996 — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Could the Minister of Health specify what initiatives will replace those funded under Phase II of Canada's Drug Strategy when it ends in March, 1997, and in particular, will there be an ongoing role for the Canadian Centre on Substance abuse?

Q-98² — 12 décembre 1996 — M. Simmons (Burin — Saint-Georges) — Le ministre de la Santé pourrait-il nous dire quelles initiatives remplaceront les initiatives qui étaient financées dans le cadre de la phase II de la Stratégie canadienne antidrogue lorsque celle-ci prendra fin en mars 1997 et pourrait-il nous dire, en particulier, si un rôle permanent a été prévu pour le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies?

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-99² — December 12, 1996 — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Could the Minister of Health provide a detailed explanation of the effect of the newly-adopted population health approach on existing initiatives currently aimed directly at groups adversely affected by family violence?

Q-100² — December 12, 1996 — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Could the Minister of Health indicate what will happen to the existing National AIDS Strategy due to finish in March, 1998, and in particular, the existing HIV Clinical Trials Network?

Q-101² — December 12, 1996 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Can the Government of Canada indicate whether any department or agency of the Government of Canada, including the Export Development Corporation, provided loans, grants or other monetary assistance to facilitate the sale or shipping of Ultramar Canada's refinery in Eastern Passage, N.S., to Sharjah Refining in the United Arab Emirates, and if so, what is the amount and nature of this financial assistance?

Q-102² — December 12, 1996 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Can the Minister of Human Resources Development indicate: (a) the number of Women's Centres in Canada in 1993, (b) the number which have closed because of funding cuts since 1993, (c) the number which have had to cut their staff by more than 25% since 1993 and (d) the number that have cut their hours by more than 25% since 1993?

Q-103² — December 12, 1996 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — With respect to applications for Canada Pension Plan disability benefits and considering the time presently required between the submission of an application and when benefits are received or the application is definitely rejected, can the Minister of Human Resources Development indicate: (a) the mean time, (b) the median time and (c) the maximum time for each quintile of successful applicants, and what measures are being taken to reduce these delays?

Q-99² — 12 décembre 1996 — M. Simmons (Burin — Saint-Georges) — Le ministre de la Santé pourrait-il expliquer en détail les répercussions que la nouvelle approche concernant la santé de la population aura sur les initiatives en cours qui s'adressent directement aux groupes touchés par la violence familiale?

Q-100² — 12 décembre 1996 — M. Simmons (Burin — Saint-Georges) — Le ministre de la Santé pourrait-il nous dire ce qui arrivera à la Stratégie nationale sur le sida qui doit prendre fin en mars 1998 et, en particulier, au Réseau canadien pour les essais VIH?

Q-101² — 12 décembre 1996 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Le gouvernement du Canada peut-il dire si un ministère ou un organisme du gouvernement du Canada, y compris la Société pour l'expansion des exportations, a accordé des prêts, des subventions ou une autre aide financière pour faciliter la vente ou l'expédition de la raffinerie d'Ultramar Canada de Eastern Passage, en Nouvelle-Écosse, aux raffineries Sharjah dans les Émirats arabes unis et, dans l'affirmative, quel est le montant et quelle est la nature de cette aide financière?

Q-102² — 12 décembre 1996 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Le ministre du Développement des ressources humaines peut-il dire: a) combien il y avait de centres pour femmes au Canada en 1993, b) combien de ces centres ont fermé en raison des réductions de fonds depuis 1993, c) combien ont dû réduire leur personnel de plus de 25 p. 100 depuis 1993 et d) combien ont dû réduire leurs heures de plus de 25 p. 100 depuis 1993?


Q-103² — 12 décembre 1996 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — En ce qui concerne les demandes de prestations d'invalidité du Régime de pension du Canada et compte tenu du temps qui sépare actuellement le moment où une demande est présentée ou celui où les prestations sont versées ou celui où la demande est rejetée en définitive, le ministre du Développement des ressources humaines peut-il indiquer: a) le délai moyen, b) le délai médian et c) le délai maximal pour chaque quintile de demandeurs obtenant une réponse positive à leur demande, et pourrait-il indiquer les mesures qui sont prises pour accélérer le processus?

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste – lettre

8801320

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

